

7 février 2019  
Français  
Original : anglais

---

**Groupe d'experts des Nations Unies  
pour les noms géographiques  
Session de 2019**

New York, 29 avril-3 mai 2019

Point 15 de l'ordre du jour provisoire\*

**Fichiers de données toponymiques et nomenclatures  
(traitement de données et outils, gestion de bases  
de données et diffusion de données : produits  
et services) (Groupe de travail sur les fichiers  
de données toponymiques et les nomenclatures)**

**Établissement de la base de données toponymiques  
nationale de la République islamique d'Iran et mise  
en place d'un système pour recueillir les avis  
des utilisateurs et pour affiner l'information**

**Résumé\*\***

La République islamique d'Iran dispose depuis plus de 10 ans d'une base de données toponymiques nationale, consultable en ligne, constituée d'informations extraites d'une série de cartes établies à l'échelle 1/25 000. Après vérification et correction des noms géographiques, leur translittération est ajoutée, ceux-ci devenant alors accessibles à la faveur d'un service Web dédié.

Il n'existait jusqu'à présent aucun système fiable et facile d'utilisation, qui permette de recueillir l'avis des usagers sur les noms géographiques tels qu'ils avaient été consignés sur des cartes et autres. La mise en place de ce système permettra aux usagers, en particulier ceux dont le persan est la langue maternelle, de faire parvenir leurs observations aux administrateurs du système, ce qui contribuera à résoudre les erreurs de formulation et de translittération. Les informations en retour permettront de corriger les imprécisions relatives à l'emplacement et aux particularités des entités géographiques répertoriées.

---

\* GEGN.2/2019/1.

\*\* Le rapport complet (GEGN.2/2019/27/CRP.27) a été établi par Abolfazl Bolandian, membre du Centre national de cartographie de la République islamique d'Iran. Il pourra être consulté, uniquement dans la langue de l'original, à l'adresse suivante : [https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](https://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html).

